



# **Seattle** Office of Immigrant and Refugee Affairs

## Các Khoản Tài Trợ Nhỏ Cho Cộng Đồng Chương Trình Ứng Phó Nhanh (Rapid Response) Năm 2026

**HƯỚNG DẪN  
NỘP HỒ SƠ ĐỀ XUẤT (RFP)**

## Mục Đích và Bối Cảnh

Thành Phố Seattle là một Thành Phố Chào Đón và chúng tôi nỗ lực đảm bảo rằng cư dân của mình được tôn trọng và an toàn. Để thực hiện cam kết này đồng thời đáp lại sự vận động của cộng đồng, Hội Đồng Thành Phố Seattle đã thông qua khoản bổ sung sẽ được duy trì trị giá \$4 triệu vào ngân sách năm 2026 của Văn Phòng Người Nhập Cư và Tị Nạn (OIRA) nhằm tăng cường các dịch vụ thiết yếu cho cộng đồng người nhập cư và tị nạn tại Seattle, bao gồm cả kinh phí cho các hoạt động ứng phó nhanh.

Hai trăm tám mươi nghìn (\$280,000) trong số kinh phí này sẽ được dành riêng cho các khoản tài trợ nhỏ cho cộng đồng. OIRA mong muốn ký kết hợp đồng (hỗ trợ một lần) với các tổ chức cộng đồng để thực hiện các việc sau:

- **Hỗ trợ cộng đồng về các nhu cầu cơ bản**
- **Tổ chức các buổi hướng dẫn hoặc phổ biến thông tin về "Biết quyền của bạn" (Know Your Rights - KYR)**
- **Lập kế hoạch an toàn cho gia đình**

Nguồn kinh phí này nhằm hỗ trợ các tổ chức cộng đồng và các nhóm cư dân tại địa phương để hỗ trợ những nhu cầu mà các dịch vụ hiện có chưa đáp ứng được, đồng thời ứng phó với những khó khăn do việc tăng cường thực thi luật di trú và những thay đổi chính sách từ chính quyền liên bang hiện tại cũng như trong tương lai.

Chương trình hướng tới phục vụ nhiều cộng đồng tại khu vực Seattle, bao gồm các nhóm cư dân địa phương, các thành viên cộng đồng sinh sống hoặc làm việc và đi học tại Seattle.

## Phạm Vi Công Việc

Các đơn vị được chọn sẽ có trách nhiệm xây dựng một đề xuất được thiết kế để giải quyết một nhu cầu cấp bách của cộng đồng mình khi họ chuẩn bị đối phó với việc tăng cường thực thi luật di trú và/hoặc hỗ trợ các thành viên cộng đồng đã bị ảnh hưởng bởi việc thực thi luật di trú và những thay đổi trong chính sách nhập cư liên bang.

Cụ thể, các đơn vị nhận tài trợ cần thực hiện ít nhất một trong các hoạt động sau:

1. Hỗ trợ cộng đồng về các nhu cầu cơ bản
2. Các buổi hướng dẫn về "Biết quyền của bạn" hoặc các sự kiện phổ biến kiến thức cộng đồng
3. Lập kế hoạch an toàn cho gia đình

**Hỗ trợ cộng đồng về các nhu cầu cơ bản:** Hỗ trợ cộng đồng về các nhu cầu cơ bản nhằm hỗ trợ các thành viên cộng đồng bị ảnh hưởng bởi việc thực thi luật di trú và/hoặc những thay đổi trong chính sách nhập cư liên bang trong việc tiếp cận các nhu cầu cơ bản, nguồn lực và chi trả các khoản phí. Các chi phí hợp lệ bao gồm các hoạt động như: dịch vụ giao bữa ăn, kho thực phẩm cộng đồng, nhu yếu phẩm (sữa bột trẻ em, tã giấy), phí kéo xe và các loại phí di trú. (Lưu ý: [Thành phố Seattle có các chương trình riêng để hỗ trợ tiền điện nước, tiền thuê nhà và thực phẩm](#)).

**Tổ chức các buổi hướng dẫn về "Biết quyền của bạn" hoặc các sự kiện phổ biến kiến thức cộng đồng:** Tổ chức và thực hiện các buổi hướng dẫn về những chủ đề phù hợp và kịp thời đối với cộng đồng người nhập cư tại Seattle. Các chủ đề tiềm năng có thể bao gồm (nhưng không giới hạn):

- Những thay đổi mới nhất hoặc sắp tới trong luật pháp và chính sách di trú
- An toàn cho cộng đồng người nhập cư và cách tương tác với cơ quan thực thi pháp luật

- Việc làm, tự kinh doanh, quyền lợi và sự bảo vệ dành cho người lao động nhập cư
- Tình trạng cư trú và quyền lợi của người thuê nhà
- Điều kiện để người nhập cư được hưởng các phúc lợi công cộng
- Điều kiện để người nhập cư được cấp bằng lái xe và thẻ căn cước tiểu bang (ID)
- Các vấn đề ảnh hưởng đến doanh nghiệp do người nhập cư làm chủ

Đơn vị nộp đơn phải đảm bảo mỗi sự kiện bao gồm:

- Công tác tổ chức và hậu cần (quản lý địa điểm/nền tảng trực tuyến, đảm bảo khả năng tiếp cận cho mọi đối tượng, thông dịch khi cần).
- Tiếp cận cộng đồng và quảng bá để đảm bảo sự tham gia từ đối tượng trọng tâm.
- Mời diễn giả có chuyên môn hoặc chuyên gia am hiểu về chủ đề (có thể mời từ bên ngoài tổ chức).
- Cung cấp các dịch vụ phù hợp về văn hóa và ngôn ngữ, bao gồm thông dịch trực tiếp cho người tham gia và/hoặc tài liệu dịch thuật phù hợp.

**Lập kế hoạch an toàn cho gia đình người nhập cư:** Hỗ trợ lập kế hoạch chăm sóc trẻ em hoặc người phụ thuộc, cũng như chuẩn bị các thủ tục pháp lý trong trường hợp người thân bị tạm giữ hoặc trục xuất.

## Đối Tượng Trọng Tâm

Các đề xuất phải hỗ trợ các thành viên cộng đồng đang sinh sống, làm việc, học tập hoặc sở hữu doanh nghiệp tại Seattle; hoặc các cá nhân đang bị tạm giữ hoặc đang phải đối mặt với thủ tục trục xuất pháp lý tại Seattle. Ưu tiên sẽ được dành cho các nhóm người nhập cư có tình trạng cư trú bị ảnh hưởng bởi những thay đổi gần đây trong luật pháp, chính sách hoặc các hoạt động thực thi luật di trú. Đối với các sự kiện, những người tham gia hợp lệ cũng có thể bao gồm các đơn vị cung cấp dịch vụ cho cư dân Seattle.

## Theo Dõi & Báo Cáo

Tất cả các đơn vị nhận tài trợ sẽ được yêu cầu nộp báo cáo định lượng và định tính trong thời gian nhận tài trợ. Đơn vị nhận tài trợ sẽ cần theo dõi thông tin khách hàng, nhưng các báo cáo nộp đi sẽ chỉ ở dạng số liệu tổng hợp. Văn phòng OIRA sẽ cung cấp mẫu báo cáo. Các báo cáo có thể yêu cầu các thông tin sau, dựa trên các điểm dữ liệu dưới đây:

- Đối với tất cả các sự kiện: Theo dõi và báo cáo cho OIRA số lượng sự kiện, (các) chủ đề, số lượng người tham gia và các ngôn ngữ được phục vụ.
- Đối với việc lập kế hoạch an toàn cho gia đình: Số lượng các kế hoạch đã hoàn thành.
- Đối với các nhu cầu cơ bản: Xác nhận của tổ chức về điều kiện hợp lệ và việc trao hỗ trợ, hóa đơn hoặc báo cáo tài chính cho từng loại nhu cầu (thực phẩm, nhu yếu phẩm gia đình, các loại phí, v.v.)

Sample Report Template – OIRA Community Small Grant	
Organization Name	
Contract Number	
Project Title	
<b>Type of Project</b> – Depending on the type of project selected, the report will vary. Some projects will contain more than one type of activity, in which case the organization will need to provide the necessary information for each type of activity.	
<b>Check all relevant activities:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Community aid for basic needs</li> <li><input type="checkbox"/> Know Your Rights (KYR) presentations or community information sessions</li> <li><input type="checkbox"/> Family safety planning</li> </ul>	
<b>Summarize the activity and the services provided. When applicable, provide:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Event type (online or in person) AND topics covered</li> <li>• Event location</li> <li>• Event date</li> <li>• Number of attendees</li> <li>• Number of individuals served</li> <li>• Total amount if program supplies purchased</li> </ul> <p><i>Note that all program supply purchases must have accompanying receipts.</i></p>	
<b>Response:</b>	

## Chi Tiết Tài Trợ

- **Tổng tài trợ hiện có:** Lên đến \$280,000
- **Mức tài trợ:** Mỗi tổ chức hợp lệ có thể được nhận tài trợ lên đến \$10,000. Quyết định tài trợ có thể là: không tài trợ, tài trợ một phần hoặc tài trợ toàn bộ số tiền yêu cầu. Các đơn vị có thể nộp nhiều hồ sơ; tuy nhiên, mỗi đơn vị hợp lệ sẽ chỉ được nhận tối đa một gói tài trợ trong chương trình tài trợ nhỏ này.
- **Hạn chót nộp hồ sơ:** Hồ sơ sẽ được tiếp nhận và xét duyệt theo thứ tự nộp. Quyết định tài trợ sẽ được thông báo trong vòng sáu tuần kể từ ngày nộp hồ sơ, cho đến khi hết kinh phí.
- **Thời hạn hợp đồng:** Tất cả các hoạt động được tài trợ phải diễn ra trong năm dương lịch 2026 hoặc không trễ hơn ngày 31 tháng 12 năm 2026.

## Ai Nên Nộp Hồ Sơ?

Chúng tôi đặc biệt khuyến khích các nhóm nhỏ tại khu phố, không chuyên về luật, hoặc các nhóm hợp tác tạm thời, và các tổ chức cộng đồng chịu ảnh hưởng nặng nề nhất từ các thay đổi chính sách di trú của liên bang nộp hồ sơ. Các tổ chức nhỏ lần đầu tiếp cận với hồ sơ đề xuất (RFP) và hợp đồng của Thành phố cũng được đặc biệt khuyến khích nộp đơn. Thành Phố Seattle sẽ hỗ trợ đa dạng các dự án độc đáo, sáng tạo và khẩn cấp diễn ra trong phạm vi ranh giới thành phố Seattle.

### Các đơn vị nộp hồ sơ phải đáp ứng các tiêu chuẩn tối thiểu sau:

- Là tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3) HOẶC có tổ chức bảo trợ tài chính là tổ chức 501(c)(3).
- Các tổ chức phải chứng minh được rằng thành phần nhân sự chủ chốt hoặc các hoạt động của mình mang lại lợi ích đáng kể cho cộng đồng Seattle.

### Nhận Nhiều Nguồn Tài Trợ

Các đơn vị đang nhận tài trợ từ OIRA hoặc các cơ quan khác của Thành Phố Seattle vẫn đủ điều kiện để nộp đơn xin gói tài trợ này. Tuy nhiên, ưu tiên sẽ được dành cho các dự án/chương trình chưa có nguồn kinh phí nào khác cho mục tiêu cụ thể của gói tài trợ này trong cùng khoảng thời gian.

### Các Hoạt Động Không Được Tài Trợ

- Bất kỳ dự án nào có hành vi cản trở hoặc can thiệp chủ động/trái phép vào việc thực thi luật di trú của liên bang.
- Các tư vấn pháp lý không được thực hiện bởi luật sư di trú hoặc đại diện được Bộ Tư Pháp công nhận.
- Hỗ trợ tiền mặt cho cá nhân.
- Hỗ trợ tiền thuê nhà.

### Các Buổi Thông Tin

Mời quý vị tham gia buổi hướng dẫn thông tin trực tuyến (không bắt buộc) vào, ngày 14 tháng 4 năm 2026, để tìm hiểu thêm về quy trình nộp đơn, các tiêu chí của một hồ sơ đề xuất thuyết phục, cũng như để giải đáp thắc mắc. Các buổi Hỏi & Đáp sẽ được tổ chức hai tháng một lần cho các đơn vị quan tâm cho đến khi hết kinh phí. Thời gian và chi tiết cuộc họp sẽ được thông báo sau.

<b>Các buổi Hỏi &amp; Đáp không bắt buộc dành cho các đơn vị nộp đơn tiềm năng (qua Microsoft Teams)</b>	
Ngày 14 tháng 4 năm 2026  12 giờ trưa – 1 giờ chiều (giờ PDT)	<b>Họp qua Microsoft Teams</b> <b>Tham gia:</b> <a href="https://teams.microsoft.com/meet/25766735892354?p=Tj7rtWX7j85aC4j1sv">https://teams.microsoft.com/meet/25766735892354?p=Tj7rtWX7j85aC4j1sv</a> ID cuộc họp: 257 667 358 923 54 Mật mã: a5ev6TW3  <a href="#">Cần trợ giúp?   Tham chiếu hệ thống</a> <b>Tham gia qua điện thoại</b> <a href="tel:+12066868357927683515">+1 206-686-8357, 927683515#</a> Hoa Kỳ, Seattle <a href="#">Tìm số điện thoại địa phương</a> ID cuộc họp qua điện thoại: 927 683 515# <b>Tham gia bằng thiết bị họp trực tuyến</b> Mã định danh hệ thống: <a href="mailto:seattle@m.webex.com">seattle@m.webex.com</a> ID video: 115 525 331 5
Ngày 14 tháng 4 năm 2026  6 giờ tối – 7 giờ tối (giờ PDT)	<b>Họp qua Microsoft Teams</b> <b>Tham gia:</b> <a href="https://teams.microsoft.com/meet/25506522182811?p=qpBZgv3fYEOvqPPUr">https://teams.microsoft.com/meet/25506522182811?p=qpBZgv3fYEOvqPPUr</a> ID cuộc họp: 255 065 221 828 11 Mật mã: Nr9E7wd2

	<p><a href="#">Cần trợ giúp?   Tham chiếu hệ thống</a></p> <p><b>Tham gia qua điện thoại</b> <a href="#">+1 206-686-8357, 773987426#</a> Hoa Kỳ, Seattle</p> <p><a href="#">Tìm số điện thoại địa phương</a></p> <p>ID cuộc họp qua điện thoại: 773 987 426#</p> <p><b>Tham gia bằng thiết bị họp trực tuyến</b></p> <p>Mã định danh hệ thống: <a href="mailto:seattle@m.webex.com">seattle@m.webex.com</a></p> <p>ID video: 113 141 929 2</p>
--	--

## Hướng Dẫn Nộp Hồ Sơ

Hồ sơ phải được gửi dưới định dạng PDF qua email đến địa chỉ: [OIR\\_SmallGrants@seattle.gov](mailto:OIR_SmallGrants@seattle.gov)

## Tiến Độ Quy Trình RFP

Một hội đồng thẩm định sẽ xem xét các hồ sơ đã hoàn tất. Các đơn vị nộp đơn có thể nhận được phản hồi từ văn phòng OIRA trong vòng 6 tuần kể từ ngày nộp hồ sơ.

## Danh Mục Kiểm Tra Hồ Sơ

Một bộ hồ sơ đề xuất (RFP) hoàn chỉnh phải bao gồm các nội dung sau:

- Trang bìa đề xuất (được bao gồm trong bộ hồ sơ này).
- Bảng chứng về thư xác nhận tình trạng 501(c)3 từ IRS của tổ chức quý vị hoặc của đơn vị bảo trợ tài chính của quý vị.
- Thuyết minh đề xuất (tối đa 2 trang).
- Ngân sách dự án – Xem mẫu ngân sách

## Thông Tin Bổ Sung

Các đơn vị nộp đơn có thể gửi câu hỏi liên quan đến quy trình nộp hồ sơ, yêu cầu hỗ trợ về thông dịch/biên dịch/khả năng tiếp cận, hoặc yêu cầu đặt lịch họp riêng với Quản Lý Chương Trình bằng cách gửi email đến [OIR\\_SmallGrants@seattle.gov](mailto:OIR_SmallGrants@seattle.gov) hoặc gọi số **(206) 727-8515**. Nhân viên OIRA có thể sắp xếp lịch họp ngoài giờ làm việc hành chính hoặc vào cuối tuần nếu đặt lịch hẹn trước.

Văn Phòng Người Nhập Cư và Người Tị Nạn  
Các Khoản Tài Trợ Nhỏ cho Cộng Đồng thuộc Chương Trình Ứng Phó  
Nhanh Năm 2026

Trang Bìa Hồ Sơ Đề Xuất

**THÔNG TIN ĐƠN VỊ NỘP ĐƠN**

Tên cá nhân nộp đơn hoặc tên tổ chức:   
Địa chỉ:   
Thành phố, Tiểu bang, Mã bưu chính (Zip):   
Trang web (nếu có):

**NGƯỜI KÝ HỢP ĐỒNG VÀ HÓA ĐƠN (NẾU KHÁC VỚI NGƯỜI PHỤ TRÁCH DỰ ÁN)**

Họ và tên:   
Chức danh:   
Email:   
Số điện thoại:

**NGƯỜI PHỤ TRÁCH DỰ ÁN**

Họ và tên:   
Chức danh:   
Email:   
Số điện thoại:

**TÌNH TRẠNG TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN**

**VUI LÒNG ĐÁNH DẤU CHỌN MỘT MỤC:**

Tổ chức đứng tên nộp đơn có tình trạng phi lợi nhuận 501(c)3  
 Dự án có tổ chức bảo trợ tài chính (tên của tổ chức bảo trợ tài chính):

**SỐ TIỀN YÊU CẦU TÀI TRỢ: \$**

**NGÀY BẮT ĐẦU DỰ ÁN**

**HỒ SƠ BAO GỒM CÁC MỤC BẮT BUỘC SAU:**

- Bảng chứng về thư xác nhận tình trạng 501(c)3 từ IRS của tổ chức quý vị hoặc của đơn vị bảo trợ tài chính của quý vị.
- Thuyết minh đề xuất (tối đa 2 trang).
- Ngân sách dự án – sử dụng mẫu ngân sách được cung cấp

# Văn Phòng Người Nhập Cư và Người Tị Nạn Các Khoản Tài Trợ Nhỏ cho Cộng Đồng thuộc Chương Trình Ứng Phó Nhanh Năm 2026

## Các Câu Hỏi Thuyết Minh

Vui lòng trình bày phần trả lời **không quá 2 trang**.

1. Quý vị hy vọng thực hiện loại hình dự án nào với nguồn kinh phí này? (Đánh dấu vào tất cả các mục phù hợp):
  - Các buổi hướng dẫn về "Biết quyền của bạn" hoặc các sự kiện phổ biến kiến thức cộng đồng
  - Lập kế hoạch an toàn cho gia đình
  - Hỗ trợ cộng đồng về các nhu cầu cơ bản
2. **Chi Tiết Dự Án:**

Cung cấp thông tin chi tiết về dự án đề xuất của quý vị, bao gồm kế hoạch làm việc tóm tắt từ khi bắt đầu đến khi kết thúc. Vui lòng bao gồm các chi tiết sau (nếu có): tên chương trình dự kiến, địa điểm, ngày tổ chức hoặc tiến độ thực hiện, số buổi sinh hoạt, đối tượng tập trung hỗ trợ, các ngôn ngữ phục vụ, số lượng thành viên cộng đồng dự kiến sẽ được giúp đỡ, số tiền yêu cầu tài trợ, và cách quý vị sẽ ghi nhận cũng như báo cáo tất cả các hoạt động của dự án.
3. **Tác Động đến Cộng Đồng:**

Cộng đồng mà quý vị dự định phục vụ đang chịu ảnh hưởng như thế nào bởi việc thực thi luật di trú? Hãy mô tả những khó khăn cụ thể mà họ gặp phải và cách dự án đề xuất của quý vị được thiết kế để giải quyết những nhu cầu đó. Quý vị mong đợi sẽ đạt được những kết quả hoặc thay đổi gì cho các thành viên cộng đồng nhờ vào dự án này?
4. **Kết Nối với Cộng Đồng:**

Tổ chức của quý vị có mối liên hệ như thế nào với cộng đồng mà quý vị dự định phục vụ? Quý vị sẽ làm thế nào để tiếp cận và thu hút sự tham gia của những người chịu ảnh hưởng nặng nề nhất? Hãy chia sẻ bất kỳ ví dụ nào về các dự án tương tự mà quý vị đã hoàn thành (nếu có).
5. **Tính Khả Thi của Dự Án:**

Dự án này cần những vị trí nhân viên hoặc tình nguyện viên nào để thực hiện? Hãy mô tả vai trò của các cá nhân sẽ thực hiện tất cả các hoạt động của dự án, bao gồm cả việc làm báo cáo và lập hóa đơn.

**Văn Phòng Người Nhập Cư và Người Tị Nạn**  
**Các Khoản Tài Trợ Nhỏ cho Cộng Đồng thuộc Chương Trình Ứng Phó**  
**Nhanh Năm 2026**

**Ngân Sách Đề Xuất**

Dưới đây là các Danh Mục chi phí (đơn vị nộp đơn có thể liệt kê nhiều hơn một mục trong các danh mục này)

<b>Danh mục</b>	<b>Mô tả</b>	<b>Số tiền</b>
Chi phí nhân sự (Bao gồm cả thời gian của tình nguyện viên) <ul style="list-style-type: none"><li>• Các chi phí liên quan đến nhân viên và thực tập sinh sẽ quản lý dự án.</li><li>• Đối với các vị trí có trả lương, vui lòng ghi rõ mức lương và số giờ làm việc.</li></ul>		
Chi phí dịch vụ chuyên môn <ul style="list-style-type: none"><li>• Các chi phí liên quan đến tư vấn viên, nhà cung cấp và các đơn vị dịch vụ thuê ngoài.</li></ul>		
Chi phí vật dụng và vật liệu dự án <ul style="list-style-type: none"><li>• Các chi phí liên quan đến các vật dụng cần thiết để hoàn thành dự án.</li></ul>		